

Two-Year Master Program (120 ECTS)

First Year

Core courses common to the study paths

Choose two courses out of the following :

LITT0003-1	<i>Issues in comparative Modern Literature</i> - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
LING0012-1	<i>Semantics</i> - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGER0125-1	<i>In-depth Literary and Cultural Theory</i> - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LROM0130-1	<i>Questions of rhetoric and semiology</i> - François PROVENZANO	Q2	30	-	-	5
LING0016-3	<i>Comparative grammar of Indo-European languages</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	-	5

Courses specific to the Study Path

Choose 2 modules of Germanic languages among the following :

Module : GERMAN

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...] 1 of the following German literature course :

LGER0159-2	<i>German literature a (Günter Grass' engagierte Erzählkunst : Die Blechtrommel und Im Krebsgang)</i> - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0160-2	<i>German literature b (Das Jahr 1914 in der deutschen Literatur)</i> - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0161-2	<i>German literature c (Vom Kanzleistil zur Kurznachricht - (Literarische) Briefkultur von der Frühen Neuzeit bis heute)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5

[...] 1 of the following German linguistics course :

LGER0100-3	<i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0101-4	<i>German synchronic linguistics b (Gebrauchsstandard und Alltagssprache im deutschsprachigen Raum)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0102-4	<i>German diachronic linguistics (Semantischer Wandel)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

Module : ENGLISH

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...] 1 of the following English literature course :

LGER0165-2	<i>English literature a (Shakespeare and the Middle Ages)</i> (english language) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0166-2	<i>English literature b (The Grotesque)</i> - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0067-9	<i>English literature c (American Slave Narratives and Abolitionist Literature)</i> (english language) - Rebecca ASHWORTH	Q2	30	-	-	5
LGER0190-3	<i>English literature d (Madness in Caribbean Literature)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT	Q2	30	-	-	5
LGER0168-2	<i>English literature e (Great War literature)</i> - Christine PAGNOULLE	Q1	30	-	-	5

[...] 1 of the following English linguistic course :

LGER0103-1	<i>English synchronic linguistics a (Bible Translation in English from Tyndale to the present day)</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q1	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>English synchronic linguistics b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (english language)	Q2	30	-	-	5

LGGER0127-2	language) - Archibal MICHIELS <i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
LGGER0105-2	<i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5

Module : DUTCH

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...]	1 of the following Dutch literature course :					
LGGER0069-8	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGGER0170-2	<i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGGER0171-2	<i>Dutch literature c (Paul van Ostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
[...]	1 of the following Dutch linguistic course :					
LGGER0106-5	<i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGGER0107-5	<i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to scientific research in applied linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q2	30	-	-	5
LGGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q1	30	-	-	5

Choose 1 module according to the choice of language :

Module : GERMAN - ENGLISH

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...]	German literature courses					
LGGER0159-2	<i>German literature a (Günter Grass' engagierte Erzählkunst : Die Blechtrommel und Im Krebsgang)</i> - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGGER0160-2	<i>German literature b (Das Jahr 1914 in der deutschen Literatur)</i> - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGGER0161-2	<i>German literature c (Vom Kanzleistil zur Kurznachricht - (Literarische) Briefkultur von der Frühen Neuzeit bis heute)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGGER0062-5	<i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
[...]	German linguistics courses					
LGGER0100-3	<i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGGER0101-4	<i>German synchronic linguistics b (Gebrauchsstandard und Alltagssprache im deutschsprachigen Raum)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGGER0102-4	<i>German diachronic linguistics (Semantischer Wandel)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
[...]	English literature courses					
LGGER0165-2	<i>English literature a (Shakespeare and the Middle Ages)</i> (english language) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGGER0166-2	<i>English literature b (The Grotesque)</i> - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGGER0067-9	<i>English literature c (American Slave Narratives and Abolitionist Literature)</i> (english language) - Rebecca ASHWORTH	Q2	30	-	-	5
LGGER0190-3	<i>English literature d (Madness in Caribbean Literature)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT	Q2	30	-	-	5
LGGER0168-2	<i>English literature e (Great War literature)</i> - Christine PAGNOULLE	Q1	30	-	-	5
[...]	English linguistics courses					
LGGER0103-1	<i>English synchronic linguistics a (Bible Translation in English from Tyndale to the present day)</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q1	30	-	-	5

LGER0104-1	<i>English synchronic linguistics b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q2	30	-	-	5
LGER0127-2	<i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
GERM0016-1	<i>Introduction to Dutch language</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	TA	60	-	-	10
LROM0066-3	<i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO	TA	30	60	-	10

Module : GERMAN - DUTCH

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...]	German litterature courses					
LGER0159-2	<i>German literature a (Günter Grass' engagierte Erzählkunst : Die Blechtrommel und Im Krebsgang)</i> - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0160-2	<i>German literature b (Das Jahr 1914 in der deutschen Literatur)</i> - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0161-2	<i>German literature c (Vom Kanzleistil zur Kurznachricht - (Literarische) Briefkultur von der Frühen Neuzeit bis heute)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
[...]	German linguistics courses					
LGER0100-3	<i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0101-4	<i>German synchronic linguistics b (Gebrauchsstandard und Alltagssprache im deutschsprachigen Raum)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0102-4	<i>German diachronic linguistics (Semantischer Wandel)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
[...]	Dutch litterature courses					
LGER0069-8	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0170-2	<i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0171-2	<i>Dutch literature c (Paul van Ostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
[...]	Dutch linguistics courses					
LGER0106-5	<i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0107-5	<i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to scientific research in applied linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q2	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q1	30	-	-	5
GERM0015-2	<i>Introduction to English language</i> (english language) - Archibal MICHIELS - [45h Ex.]	Q1	15	-	[+]	10
LROM0066-3	<i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO	TA	30	60	-	10

Module : ENGLISH - DUTCH

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...]	English litterature courses					
LGER0165-2	<i>English literature a (Shakespeare and the Middle Ages)</i> (english language) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0166-2	<i>English literature b (The Grotesque)</i> - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0067-9	<i>English literature c (American Slave Narratives and Abolitionist Literature)</i> (english language) - Rebecca ASHWORTH	Q2	30	-	-	5
LGER0190-3	<i>English literature d (Madness in Caribbean Literature)</i> (english language)	Q2	30	-	-	5

	language) - Bénédicte LEDENT							
LGER0168-2	<i>English literature e (Great War literature)</i> - Christine PAGNOULLE	Q1	30	-	-			5
[...]	English linguistics courses							
LGER0103-1	<i>English synchronic linguistics a (Bible Translation in English from Tyndale to the present day)</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q1	30	-	-			5
LGER0104-1	<i>English synchronic linguistics b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q2	30	-	-			5
LGER0127-2	<i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-			5
LGER0105-2	<i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-			5
[...]	Dutch literature courses							
LGER0069-8	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-			5
LGER0170-2	<i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-			5
LGER0171-2	<i>Dutch literature c (Paul van Ostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-			5
[...]	Dutch linguistics courses							
LGER0106-5	<i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-			5
LGER0107-5	<i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to scientific research in applied linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-			5
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q2	30	-	-			5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q1	30	-	-			5
LROM0066-3	<i>Italian 1</i> (italian language) - Paola MORENO	TA	30	60	-			10

Choose one focus from the following :

Research Focus

Optional courses

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

- [...] At most 10 ECTS in Group A
- [...] At least 10 ECTS in Group B

Group A

LGER0110-1	<i>In-depth research seminar on German language and literature</i> (german language) - Louis GERREKENS, Robert MÖLLER, Vera VIEHÖVER - [30h Ex.]	TA	15	-		[+]		10
	<u>Requisite</u> "Module : ALLEMAND"							
LGER0112-1	<i>In-depth research seminar in English language and literature</i> - Rebecca ASHWORTH, Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE, Bénédicte LEDENT, Archibal MICHIELS, Delphine MUNOS, Daria TUNCA - [30h Ex.]	TA	15	-		[+]		10
	<u>Requisite</u> "Module : ANGLAIS"							
LGER0114-2	<i>In-depth research seminar in Dutch language and literature</i> - Johan SONNENSCHNEIN, Kris STEYAERT - [30h Ex.]	Q1	15	-		[+]		10
	<u>Requisite</u> "Module : NEERLANDAIS"							
LING0013-2	<i>Machine Language Processing</i> (english language) - Archibal MICHIELS - [30h Ex.]	Q1	30	-		[+]		10

Group B

Linguistics

LROM0173-1	<i>Pragmatics</i> - JeanMarc DEFAYS	Q2	30	-	-			5
LROM0170-1	<i>Phonetics and phonology</i> - Laurent RASIER	Q2	30	-	-			5
LING0005-1	<i>Sociolinguistics</i> - François PROVENZANO	Q1	30	-	-			5
LING0006-1	<i>Syntax</i> - Laurent RASIER	Q2	30	-	-			5
LGER0117-1	<i>Social and geographic variation in germanic languages</i> - Guy JANSSENS	Q1	30	-	-			5

Literary and cultural theory

LR0M0051-1	<i>Literary semiology</i> - Sémir BADIR	Q2	30	-	-	5
LR0M0145-1	<i>Theoretical issues of literary history</i> - Benoît DENIS	Q1	30	-	-	5
LR0M0052-1	<i>Sociology of literature</i> - Denis SAINTAMAND	Q1	30	-	-	5
ASPE0006-1	<i>Theories of performing arts</i> - MarcEmmanuel MÉLON	Q1	30	-	-	5
COMU0003-1	<i>Issues in Cultural Theory : Mass cultures, in-depth Approach</i> - Pascal DURAND	Q2	30	-	-	5

Computational Studies

INFO0080-2	<i>Programming principles for social sciences</i> - Gérald PURNELLE	Q2	45	-	-	5
INFO1276-1	<i>Statistics for social sciences</i> - Dominique LONGRÉE, Gérald PURNELLE	Q2	30	-	-	5
INFO1275-1	<i>Software for preparing and using data collections</i> - Gérald PURNELLE	Q2	30	-	-	5

Interdisciplinary Studies

CINE0037-1	<i>Contemporary experimental cinema</i> - Livio BELLOI		30	-	-	5
LR0M0011-1	<i>Paraliterary genres (French field)</i> - BjörnOlav DOZO	Q2	30	-	-	5
HIST0057-1	<i>Issues in cultural history, in-depth approach</i> - Carl HAVELANGE		30	-	-	5
LR0M0151-1	<i>Visual semiotics</i> - Maria Giulia DONDERO	Q1	30	-	-	5
ASPE0001-1	<i>Video and digital arts</i> - MarcEmmanuel MÉLON		30	-	-	5
CINE0010-1	(pas organisé en 2014-2015) <i>Literature and Cinema</i> - BjörnOlav DOZO, Dick TOMASOVIC	Q2	30	-	-	5

American Studies

MUSI0035-1	<i>History of Afro-American music</i> - Robert SACRÉ		30	-	-	5
LGER0044-1	<i>US literature and civilization (english language)</i> - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
GERM0038-1	<i>Seminar in American Studies</i> - Michel DELVILLE - [30h SEM]	TA	-	-	[+]	5
SOCI2231-1	<i>Sociology of Migration (english language)</i> - Marco MARTINIELLO	Q1	60	-	-	5
CINE0017-1	<i>Feminist theory of cinema</i> - Geneviève VAN CAUWENBERGE	Q1	30	-	-	5

Post-colonial Studies

GERM0005-2	<i>Postcolonial civilizations (english language)</i> - Marc DELREZ, Bénédicte LEDENT, Delphine MUNOS, Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
LGER0053-2	<i>Post-colonial literatures in English language (english language)</i> - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0055-1	<i>Post-colonial literatures in English : In-depth Approach</i> - Bénédicte LEDENT	Q2	30	-	-	5
GERM0062-1	<i>Varieties of English in the Commonwealth (english language)</i> - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LR0M0126-1	<i>Francophone African literature</i> - Danièle LATIN	Q2	30	-	-	5

Teaching focus

Compulsory courses

AESS0329-1	<i>Special didactics in modern languages and literatures (1st part), course and exercises, Course and exercises</i> - Germain SIMONS	TA	60	-	-	4
PSTG0042-1	<i>Educational practices of the language and the modern literature A (part I)</i> - Observation placements - Germain SIMONS - [2,5h Internship]	TA		-	-	2,5
	- Training course : teaching - Germain SIMONS - [12h Internship]			-	-	[+]
	- Reflexive practices - Germain SIMONS			-	2	-
	- Extra-curricular teaching activities - Germain SIMONS - [5h Internship]			-	-	[+]
PSTG0043-1	<i>Educational practices of the language and the modern literature B (part I)</i> - Observation placements - Germain SIMONS - [2,5h Internship]	TA		-	-	2,5
	- Training course : teaching - Germain SIMONS - [12h Internship]			-	-	[+]
	- Reflexive practice - Germain SIMONS			-	2	-
	- Extra-curricular teaching activities - Germain SIMONS - [5h Internship]			-	-	[+]
AESS0202-1	<i>General didactics: course and exercises ; observation placements ; reflexive practices</i> - Annick FAGNANT - [10h Internship]	TA	30	10	[+]	4
AESS0246-1	<i>Analysis of scholastic institutions and key-players, educational policies</i> - Dominique LAFONTAINE	Q1	15	-	-	1
AESS0248-1	<i>Elements of sociology of education</i> - JeanFrançois GUILLAUME	Q2	10	-	-	1
AESS0143-1	<i>Educational Psychology of adolescents and young adults</i> - Annick FAGNANT	Q1	15	-	-	2
AESS0339-1	<i>Understand and manage the diversity of public schools</i> - Ariane BAYE	Q2	10	15	-	3

Professional Focus in Translation

Compulsory course

INFO1277-1 *Word processing and automated publishing techniques* - Gérald PURNELLE Q2 30 - - 5

Optional courses

Choose one of the following courses :

LROM0187-1 *Writing of creation* - Laurent DEMOULIN Q2 30 - - 5
 LGER0126-1 *Creative Writing* - Sabine HACKBARTH Q2 30 - - 5

Choose a group among the following :

Group : English

TRAD0038-1 *Theory and practice : EN-FR translation (incl. scientific and technical translation)* - Benoît BOUCHEZ Q1 30 - - 5

TRAD0039-1 *Literary translation (EN-FR), Part 1* - Mathilde MERGEAI Q2 30 - - 5

Group : Dutch

TRAD0043-1 *Theory and practice : Dutch-French, including translation of scientific and technical texts* - Liliane GEHLEN Q1 30 - - 5

TRAD0042-1 *Literary Translation Dutch-French, part 1* - Kim ANDRINGA Q2 30 - - 5

Group : German

TRAD0046-1 *Theory and practice : German-French translation, including translation of scientific and technical texts* - Céline LETAWE Q1 30 - - 5

TRAD0044-1 *Literary Translation French-German / German-French, part 1* - Françoise JÉRÔME Q1 30 - - 5

Group : French-German

TRAD0045-1 *Theory and practice : French-German, including translation of scientific and technical texts* - Franziska MÜNZBERG Q1 30 - - 5

TRAD0044-1 *Literary Translation French-German / German-French, part 1* - Françoise JÉRÔME Q1 30 - - 5

Second year

Core courses common to the study paths

PTFE0015-3 *Methodology* - Robert MÖLLER TA - - - 2
 PTFE0017-1 *Final work* - Robert MÖLLER TA - - - 28

Optional courses

Continuation of the choice of the Germanic language module taken in the 1st year

Notice : If a beginner's language course was chosen in the 1st year, students are not allowed to choose a second one.

Module : GERMAN - ENGLISH

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

LGER0102-4 *German diachronic linguistics (Semantischer Wandel) (german language)* - Robert MÖLLER Q1 30 - - 5

LGER0105-2 *English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization) (english language)* - Lieselotte BREMS Q2 30 - - 5

GERM0016-1 *Introduction to Dutch language (dutch language)* - Guy JANSSENS TA 60 - - 10

LROM0066-3 *Italian 1 (italian language)* - Paola MORENO TA 30 60 - 10

[...] At least 5 credits from the following :

LGER0159-2 *German literature a (Günter Grass' engagierte Erzählkunst : Die* Q2 30 - - 5

	<i>Blechtrommel und Im Krebsgang</i>) - Louis GERREKENS				
LGER0160-2	<i>German literature b (Das Jahr 1914 in der deutschen Literatur)</i> - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	5
LGER0161-2	<i>German literature c (Vom Kanzleistil zur Kurznachricht - (Literarische Briefkultur von der Frühen Neuzeit bis heute)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	5
LGER0062-5	<i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	5
LGER0100-3	<i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	5
LGER0101-4	<i>German synchronic linguistics b (Gebrauchsstandard und Alltagssprache im deutschsprachigen Raum)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	5
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0165-2	<i>English literature a (Shakespeare and the Middle Ages)</i> (english language) - Marc DELREZ	Q1	30	-	5
LGER0166-2	<i>English literature b (The Grotesque)</i> - Michel DELVILLE	Q1	30	-	5
LGER0067-9	<i>English literature c (American Slave Narratives and Abolitionist Literature)</i> (english language) - Rebecca ASHWORTH	Q2	30	-	5
LGER0190-3	<i>English literature d (Madness in Caribbean Literature)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT	Q2	30	-	5
LGER0168-2	<i>English literature e (Great War literature)</i> - Christine PAGNOULLE	Q1	30	-	5
LGER0103-1	<i>English synchronic linguistics a (Bible Translation in English from Tyndale to the present day)</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q1	30	-	5
LGER0104-1	<i>English synchronic linguistics b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q2	30	-	5
LGER0127-2	<i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA	Q1	30	-	5

Module : GERMAN - DUTCH

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

LGER0102-4	<i>German diachronic linguistics (Semantischer Wandel)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	5
GERM0015-2	<i>Introduction to English language</i> (english language) - Archibal MICHIELS - [45h Ex.]	Q1	15	-	[+] 10
LROM0066-3	<i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO	TA	30	60	10
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0159-2	<i>German literature a (Günter Grass' engagierte Erzählkunst : Die Blechtrommel und Im Krebsgang)</i> - Louis GERREKENS	Q2	30	-	5
LGER0160-2	<i>German literature b (Das Jahr 1914 in der deutschen Literatur)</i> - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	5
LGER0161-2	<i>German literature c (Vom Kanzleistil zur Kurznachricht - (Literarische Briefkultur von der Frühen Neuzeit bis heute)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	5
LGER0062-5	<i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	5
LGER0100-3	<i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	5
LGER0101-4	<i>German synchronic linguistics b (Gebrauchsstandard und Alltagssprache im deutschsprachigen Raum)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	5
[...]	At least 5 credits from the following :				
LGER0069-8	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	5
LGER0170-2	<i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	5
LGER0171-2	<i>Dutch literature c (Paul van Ostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	5
LGER0106-5	<i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q1	30	-	5
LGER0107-5	<i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to scientific research in</i>	Q2	30	-	5

LGER0109-1	<i>applied linguistics</i>) (dutch language) - Julien PERREZ <i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q2	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q1	30	-	-	5

Module : ENGLISH - DUTCH

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

LGER0105-2	<i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LROM0066-3	<i>Italian 1</i> (italian language) - Paola MORENO	TA	30	60	-	10
[...]	At least 5 credits from the following :					
LGER0165-2	<i>English literature a (Shakespeare and the Middle Ages)</i> (english language) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0166-2	<i>English literature b (The Grotesque)</i> - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0067-9	<i>English literature c (American Slave Narratives and Abolitionist Literature)</i> (english language) - Rebecca ASHWORTH	Q2	30	-	-	5
LGER0190-3	<i>English literature d (Madness in Caribbean Literature)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT	Q2	30	-	-	5
LGER0168-2	<i>English literature e (Great War literature)</i> - Christine PAGNOULLE	Q1	30	-	-	5
LGER0103-1	<i>English synchronic linguistics a (Bible Translation in English from Tyndale to the present day)</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q1	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>English synchronic linguistics b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q2	30	-	-	5
LGER0127-2	<i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
[...]	At least 5 credits from the following :					
LGER0069-8	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0170-2	<i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0171-2	<i>Dutch literature c (Paul van Ostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0106-5	<i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0107-5	<i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to scientific research in applied linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q2	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q1	30	-	-	5

Follow-up to the focus chosen in first year

Research Focus

Optional courses

Choose courses worth 10 credits from the groups A or B :

Notice : If no Group A courses were taken in the first year of the master's degree, students are obliged to choose one in year two.

Group A

LGER0110-1	<i>In-depth research seminar on German language and literature</i> (german language) - Louis GERREKENS, Robert MÖLLER, Vera VIEHÖVER - [30h Ex.]	TA	15	-	[+]	10
	<u>Prerequisite</u> "Module : ALLEMAND"					
LGER0112-1	<i>In-depth research seminar in English language and literature</i> - Rebecca ASHWORTH, Lieselotte BREMS, Marc DELREZ,	TA	15	-	[+]	10

	, Bénédicte LEDENT, Archibal MICHIELS, Delphine MUNOS, Daria TUNCA - [30h Ex.]						
	<u>Prerequisite</u>	"Module : ANGLAIS"					
LGER0114-2	<i>In-depth research seminar in Dutch language and literature</i> - Johan SONNENSCHNEIN, Kris STEYAERT - [30h Ex.]		Q1	15	-	[+]	10
	<u>Prerequisite</u>	"Module : NEERLANDAIS"					
LGER0116-1	<i>English synchronic linguistics (in-depth approach)</i> (english language) - Archibal MICHIELS - [15h Ex.]		Q1	30	-	[+]	10
	<u>Prerequisite</u> LING0013-2	Traitement automatique de la langue					
Group B							
Linguistics							
LROM0173-1	<i>Pragmatics</i> - JeanMarc DEFAYS		Q2	30	-	-	5
LROM0170-1	<i>Phonetics and phonology</i> - Laurent RASIER		Q2	30	-	-	5
LING0005-1	<i>Sociolinguistics</i> - François PROVENZANO		Q1	30	-	-	5
LING0006-1	<i>Syntax</i> - Laurent RASIER		Q2	30	-	-	5
LGER0117-1	<i>Social and geographic variation in germanic languages</i> - Guy JANSSENS		Q1	30	-	-	5
Literary and cultural theory							
LROM0051-1	<i>Literary semiology</i> - Sémir BADIR		Q2	30	-	-	5
LROM0145-1	<i>Theoretical issues of literary history</i> - Benoît DENIS		Q1	30	-	-	5
LROM0052-1	<i>Sociology of literature</i> - Denis SAINTAMAND		Q1	30	-	-	5
ASPE0006-1	<i>Theories of performing arts</i> - MarcEmmanuel MÉLON		Q1	30	-	-	5
COMU0003-1	<i>Issues in Cultural Theory : Mass cultures, in-depth Approach</i> - Pascal DURAND		Q2	30	-	-	5
Computational Studies							
INFO0080-2	<i>Programming principles for social sciences</i> - Gérald PURNELLE		Q2	45	-	-	5
INFO1276-1	<i>Statistics for social sciences</i> - Dominique LONGRÉE, Gérald PURNELLE		Q2	30	-	-	5
INFO1275-1	<i>Software for preparing and using data collections</i> - Gérald PURNELLE		Q2	30	-	-	5
Interdisciplinary Studies							
CINE0037-1	<i>Contemporary experimental cinema</i> - Livio BELLOI			30	-	-	5
LROM0011-1	<i>Paraliterary genres (French field)</i> - BjörnOlav DOZO		Q2	30	-	-	5
HIST0057-1	<i>Issues in cultural history, in-depth approach</i> - Carl HAVELANGE			30	-	-	5
LROM0151-1	<i>Visual semiotics</i> - Maria Giulia DONDERO		Q1	30	-	-	5
ASPE0001-1	<i>Video and digital arts</i> - MarcEmmanuel MÉLON			30	-	-	5
CINE0010-1	<i>Literature and Cinema</i> - BjörnOlav DOZO, Dick TOMASOVIC		Q2	30	-	-	5
American Studies							
MUSI0035-1	<i>History of Afro-American music</i> - Robert SACRÉ			30	-	-	5
LGER0044-1	<i>US literature and civilization</i> (english language) - Michel DELVILLE		Q2	30	-	-	5
GERM0038-1	<i>Seminar in American Studies</i> - Michel DELVILLE - [30h SEM]		TA	-	-	[+]	5
SOCI2231-1	<i>Sociology of Migration</i> (english language) - Marco MARTINIELLO		Q1	60	-	-	5
CINE0017-1	<i>Feminist theory of cinema</i> - Geneviève VAN CAUWENBERGE		Q1	30	-	-	5
Post-colonial Studies							
GERM0005-2	<i>Postcolonial civilizations</i> (english language) - Marc DELREZ, Bénédicte LEDENT, Delphine MUNOS, Daria TUNCA		Q1	30	-	-	5
LGER0053-2	<i>Post-colonial literatures in English language</i> (english language) - Marc DELREZ		Q1	30	-	-	5
LGER0055-1	<i>Post-colonial literatures in English : In-depth Approach</i> - Bénédicte LEDENT		Q2	30	-	-	5
GERM0062-1	<i>Varieties of English in the Commonwealth</i> (english language) - Daria TUNCA		Q2	30	-	-	5
LROM0126-1	<i>Francophone African literature</i> - Danièle LATIN		Q2	30	-	-	5

Teaching focus

Compulsory courses

AESS0330-1	<i>Special didactics in modern languages and literatures (part II), course and exercises</i> , Course and exercises - Germain SIMONS	TA	15	-	-		2
PSTG0044-1	<i>Educational practices of the language and the modern literature A (part II)</i>	TA					2
	- <i>Observational training course</i> - Germain SIMONS - [2,5h Internship]		-	-	[+]		
	- <i>Educational training course</i> - Germain SIMONS - [8h Internship]		-	-	[+]		
	- <i>Introspective practices</i> - Germain SIMONS		-	3	-		
PSTG0045-1	<i>Educational practices of the language and the modern literature B (part II)</i>	TA					2
	- <i>Observational training course</i> - Germain SIMONS - [2,5h Internship]		-	-	[+]		

	- <i>Educational training course</i> - Germain SIMONS - [8h Internship]	-	-	[+]	
	- <i>Introspective practices</i> - Germain SIMONS	-	3	-	
AESS0004-1	<i>Media education</i> - Jérémy HAMERS	Q1	15	-	1
AESS0249-1	<i>Interdisciplinary seminar</i> - Annick FAGNANT	Q2	15	-	1
AESS0140-1	<i>Professional ethics and training to neutrality and citizenship</i> - Anne HERLA	Q2	25	-	2

Professional Focus in Translation

Optional courses

Continuation of the choice of group taken in the 1st year

Group : English

TRAD0040-1	<i>Theory and practice : EN-FR translation (incl. legal and economic translation)</i> - Benjamin HEYDEN		30	-	5
TRAD0039-2	<i>Literary translation (EN-FR), Part 2</i> - Christine PAGNOULLE	Q1	30	-	5

Group : Dutch

TRAD0048-1	<i>Theory and practice : Dutch-French, including translation of economic</i> - Laurent RASIER	Q1	30	-	5
TRAD0047-1	<i>Literary Translation Dutch-French, part 2</i> - Kim ANDRINGA	Q2	30	-	5

Group : German

TRAD0055-1	<i>Theory and practice : German-French translation, including translation of economic texts</i> - Céline LETAWE - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG	Q2	30	-	5
TRAD0049-1	<i>Literary Translation French-German / German-French, part 2</i> - Franziska MÜNZBERG	Q1	30	-	5

Group : French-German

TRAD0050-1	<i>Theory and practice of French-German translation, including translation of economic texts</i> - Franziska MÜNZBERG	Q2	30	-	5
TRAD0049-1	<i>Literary Translation French-German / German-French, part 2</i> - Franziska MÜNZBERG	Q1	30	-	5

One-year master program (60 ECTS)

A single year

Core courses common to the study paths

PTFE0012-1	<i>Final work</i> - Robert MÖLLER	TA	-	-	20
------------	-----------------------------------	----	---	---	----

Optional courses

Choose one of the following courses :

LITT0003-1	<i>Issues in comparative Modern Literature</i> - Michel DELVILLE	Q2	30	-	5
LING0012-1	<i>Semantics</i> - Julien PERREZ	Q2	30	-	5
LGER0125-1	<i>In-depth Literary and Cultural Theory</i> - Erik SPINOY	Q2	30	-	5
LROM0130-1	<i>Questions of rhetoric and semiology</i> - François PROVENZANO	Q2	30	-	5
LING0016-3	<i>Comparative grammar of Indo-European languages</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	5

Courses specific to the Study Path

Choose two modules from :

Module : German

Choose 1 german literature course from the following :

LGER0159-2	<i>German literature a (Günter Grass' engagierte Erzählkunst : Die Blechtrommel und Im Krebsgang)</i> - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0160-2	<i>German literature b (Das Jahr 1914 in der deutschen Literatur)</i> - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0161-2	<i>German literature c (Vom Kanzleistil zur Kurznachricht - (Literarische) Briefkultur von der Frühen Neuzeit bis heute)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5

Choose 1 German linguistics course from the following :

LGER0100-3	<i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0101-4	<i>German synchronic linguistics b (Gebrauchsstandard und Alltagssprache im deutschsprachigen Raum)</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5

Module : English

Choose 1 English literature course from the following :

LGER0165-2	<i>English literature a (Shakespeare and the Middle Ages)</i> (english language) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0166-2	<i>English literature b (The Grottesque)</i> - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0067-9	<i>English literature c (American Slave Narratives and Abolitionist Literature)</i> (english language) - Rebecca ASHWORTH	Q2	30	-	-	5
LGER0190-3	<i>English literature d (Madness in Caribbean Literature)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT	Q2	30	-	-	5
LGER0168-2	<i>English literature e (Great War literature)</i> - Christine PAGNOULLE	Q1	30	-	-	5

Choose 1 English linguistics course from the following :

LGER0103-1	<i>English synchronic linguistics a (Bible Translation in English from Tyndale to the present day)</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q1	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>English synchronic linguistics b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (english language) - Archibal MICHIELS	Q2	30	-	-	5
LGER0127-2	<i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5

Module : Dutch

Choose 1 dutch literature course from the following :

LGER0069-8	<i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0170-2	<i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0171-2	<i>Dutch literature c (Paul van Ostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5

Choose 1 Dutch linguistics course amongst :

LGER0106-5	<i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0107-5	<i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to scientific research in applied linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (dutch language) - Guy JANSSENS	Q2	30	-	-	5

Choose 1 module according to the choice of language :

Module : German - English

Requisite

"Module : Allemand"

"Module : Anglais"

Choose 15 credits of courses out of the following

- the remaining German literature courses not taken in the "German" module. -
- the remaining German linguistics courses not taken in the "German" option. -
- the remaining English literature courses not taken in the "English" option. -
- the remaining English linguistics courses not taken in the "English" option. -

and from the following :

LGER0102-4	<i>German diachronic linguistics (Semantischer Wandel)</i> (german language) - Q1	30	-	-	5	
	Robert MÖLLER					
LGER0105-2	<i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5

Module : German - Dutch

Requisite

"Module : Allemand"

"Module : Néerlandais"

Choose courses totalling 15 ECTS out of the following :

- the remaining German literature courses not taken in the "German" module. -
- the remaining German linguistics courses not taken in the "German" option. -
- The remaining Dutch literature course not taken in the "Dutch" option. -
- the remaining Dutch linguistics course not taken in the "Dutch" option. -

and from the following :

LGER0102-4	<i>German diachronic linguistics (Semantischer Wandel)</i> (german language) - Q1	30	-	-	5
	Robert MÖLLER				

Module : English - Dutch

Requisite

"Module : Anglais"

"Module : Néerlandais"

Choose courses totalling 15 ECTS out of the following :

- the remaining English literature courses not taken in the "English" option. -
- the remaining English linguistics courses not taken in the "English" option. -
- The remaining Dutch literature course not taken in the "Dutch" option. -
- the remaining Dutch linguistics course not taken in the "Dutch" option. -

and from the following :

LGER0105-2	<i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
------------	---	----	----	---	---	----------